

En réalité, il existe de nombreuses autres sources pour l'origine des néologismes. Par exemple, les enjeux écologiques sont sources d'innovation (mixologie, écoforesterie), les grandes tendances sociétales ou technologiques (boboïsation, cotravail (angl. coworking), startuper), l'art (actorat n.m. Exercice du métier d'acteur ou d'enseignant de l'art dramatique: École d'actorat, césarisé, adj. CINÉMA. Qui a été récompensé par un César: Acteur, film césarisé), etc [2].

En conclusion, des néologismes émergent et enrichissent continuellement la langue française. Bien sûr, la liste est encore longue et de nombreux mots français devraient encore apparaître dans les prochaines semaines. Mais grâce à tous ces nouveaux mots français, aucun doute sur le fait que les francophones ne manqueront pas de vocabulaire! Et nous devons être compétents et regarder le développement de cette langue merveilleuse.

Références

1. Косович О. В. До питання про суть неологізму в сучасній лінгвістиці. *Записки з романо-германської філології*. 2012. Вип. 2. С. 71–79. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/zrgf_2012_2_12.
2. Mohammed Aïssaoui. Détox, biloute, boboïsation. Les nouveaux mots du Petit Larousse. URL: <https://www.lefigaro.fr/langue-francaise/actu-des-mots/2018/05/14/37002-20180514ARTFIG00284-detox-biloute-boboisation-les-nouveaux-mots-du-petit-larousse.php>
3. Julien de Location-Francophone. Les nouveaux mots de la langue française : d'où viennent-ils ? URL: <https://www.location-francophone.com/blog/nouveaux-mots-de-la-langue-francaise/>
4. Martin des Brest. Quels sont les nouveaux mots français récemment ajoutés au dictionnaire ? URL: <https://fr.babbel.com/fr/magazine/les-nouveaux-mots-en-francais/>

ZOONYMS IN ENGLISH AND FRENCH PHRASEOLOGY

Рудик Х. М.

*студентка факультету іноземних мов
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка
м. Тернопіль, Україна*

Phraseological units with a zoonym component are the focus of the given research. The relevance of this study arouses no doubt, since zoo-phraseologisms are widely used among native speakers. The material of our research is the data of phraseological dictionaries of the French and English languages, stylistic and

explanatory dictionaries, collections of commonly used proverbs in French and English.

Phraseology captures the vast experience of the people, reflects the ideas associated with the labor, life and cultural life of people. Phraseology is an important and integral part of any language. Over time, it accumulates phraseological units that allow us to look into the past of the people or to know the culture of another country since phraseological units describe the mentality, national character, lifestyle, as a rule, and much more. It should be noted that scientists have conducted the study of phraseology as an independent science for a long time, but the interest in this field of linguistics has not faded to this day. Phraseological units with the names of animals are of great prevalence and universality in many cultures. This is evidenced by the fact that in languages around the world they are widely used as a characteristic of the image of a man and possess high connotative potential.

To the main (basic) emotions (according to classification of the American psychologist C. Isard) often include interest, joy, surprise, grief, suffering, depression, anger, disgust, contempt, fear, shame and guilt. We have identified several groups based on the semantic diversity of the emotional components that make up their basis. The largest group is phraseological units denoting an emotional assessment. It can be attributed to the following expressions: cat's whiskers (котячі вуса), as fun as a barrel of monkeys (веселий, як мавпочка), a bird-brain (пташиний мозок) [6]; *une vrai taupe, peau de vache*. The next largest group includes phraseological units denoting the actual emotions: to have a cow (мати корову), to be like a bear with a sore head (бути схожим на ведмедя з хворою головою), as sick as a parrot (хворий, як папуга); *avoir le cafard, faire le chien enrage* [3]. You can also distinguish a group of phraseological units expressing a comparison of a person with an animal, based on his physical qualities, for example: as strong as an ox (сильний, як бик), like a bull in a china shop (як бик в чайній лавці), awkward as a cow on a crutch (незграбний, як корова на милицях), *fort comme un bœuf*. To another group in our classification, we attribute phraseological units with a zoononym component that describe the character of a person: on a high horse (на високому коні), *une poule mouillée, fier comme un coq* и *glorieux comme un paon* [1].

Among the considered phraseological units, we can distinguish animals, the name of which is most often used to denote emotions – this is a dog and a cat. Pets play a huge role in the life of every nation. They dutifully and faithfully serve man for thousands of years, live and work side by side with us, so we better know their significant advantages and disadvantages. A dog is “man's best friend”, a favorite animal of millions of people, very often appears in art, culture, mythology. Very often an angry, annoyed person is compared with a dog: to be like a dog with two tails (бути як собака з двома хвостами), sly dog (хитра собака) [2], *faire le chien enrage, chien de la maison*. On the contrary, charming, cute people are often compared with cats: cat's whiskers (котячі вуса), cat's pajamas (котяча піжама). With the help of the

zoononym “cat”, excitement, longing, and also temper are expressed: like a cat on hot bricks (як кіт на гарячій цеглі); avoir une mine de chat fâché [4].

Thus, having examined the cases of similarities and differences in the designation of human emotions using animal names in English and French, we come to the conclusion that the proximity of European linguistic cultures ensures the presence in the compared languages of universal phraseological units that convey the emotional state, attitude and behavior of a person by comparing it with certain types of animals with similar characteristics [5]. At the same time, the presence of specific phraseological units in each of the languages, the impossibility of their direct transfer to the translating languages, testifies to the individuality of languages.

References

1. Балли Ш. Французская стилистика / Пер. К. А. Долинин. Москва : Изд-во иностр. лит.; 1961. 394 с.
2. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. Москва : Наука, 2005. 145 с.
3. Назарян А. Г. Почему так говорят по-французски (происхождение и толкование идиоматических выражений). Москва : Наука, 1968. 352 с.
4. Телия В. Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира. Язык и картина мира. Москва : Наука, 1988. 64 с.
5. Langacker R. W. A View of Linguistic Semantics. Topics in Cognitive Linguistics. The Oxford Dictionary of Idioms. 2 nd Edition. Oxford University Press, 2004. 212 p.

СПОСОБИ ЗАПОБІГАННЯ ЛЕКСИЧНОЇ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Христич Н. С.

*кандидат педагогічних наук, доцент кафедри
іноземної філології, перекладу та методики навчання
ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет
ім. Григорія Сковороди»
м. Переяслав, Україна*

Мовна інтерференція – термін, що походить з латинської мови: *inter* (поміж), *ferens* (той, що несе, приносить). У лінгвістичній енциклопедії О. Селіванової знаходимо наступне визначення цього поняття: «Інтерференція – взаємне проникнення в мовленні білінгвів елементів різних рівнів двох мов, якими він володіє, що сприймається як іншомовний акцент. Інтерференція є відхиленням від стандартів рідної мови, мовленнєвою помилкою. Інтерференція